

ELEKTROCENTRÁLA AGREGÁT 3000 W 12/230/380 V KD137

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. VÝKON
3 000 W (400 V)

TŘI NAPĚTÍ
380 V + 230 V + 12 V

MOTOR OHV
7 HP (196 cm³)

ZÁRUKA
24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Univerzální třífázový agregát s výstupy 380 V / 400 V AC, 230 V AC i 12 V DC pro dílnu, chatu i polní staveniště.
- Silný 4-taktní jednoválcový motor OHV o zdvihovém objemu 196 cm³ s výkonem 7 HP (5,2 kW) a ručním startováním.
- Max. třífázový výkon 3 000 W (trvalý 2 800 W na 400 V) a jednofázový výkon cca 950 W na zásuvce 230 V.
- Automatická stabilizace napětí AVR chránící připojené nářadí a stroje před nežádoucími napěťovými špičkami.
- Systém Smart Throttle regulující výkon podle zatížení pro nízkou spotřebu paliva (cca 1,1–1,25 l/h) a tišší chod.
- Ochranný trubkový ocelový rám uložený na silentblocích tlumících vibrace s analogovým voltmetrem na panelu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO TŘÍFÁZOVÝ PROVOZ: Plný jmenovitý výkon 2 800 W (max. 3 000 W) je k dispozici POUZE na třífázové zásuvce 380 V / 400 V. Zásuvka 230 V je napájena z jedné fáze a její maximální trvalý příkon činí cca 950 W. Přísný zákaz přetěžování jedné fáze (hrozí asymetrie a spálení vinutí statoru). PŘÍSNÝ ZÁKAZ PROVOZU V INTERIÉRECH (nebezpečí otravy CO). Zákaz manipulace s benzinem u otevřeného ohně. Před startem zkontrolujte stav oleje SAE 10W-30 a kostru řádně uzemněte.

1. POPIS ZAŘÍZENÍ A PRINCIP TŘÍFÁZOVÉHO GENERÁTORU KD137

Třífázová benzinová elektrocentrála KRAFT&DELE KD137 je univerzální mobilní zdroj elektrické energie konstruovaný pro napájení stavebních a dílenských strojů vyžadujících třífázové napětí 380 V / 400 V, jakož i běžných jednofázových spotřebičů 230 V a stejnosměrných obvodů 12 V DC.

Srdcem agregátu je moderní čtyřtákní jednoválec OHV o objemu 196 cm³ s výkonem 7,0 HP (5,2 kW). Výstupní třífázový alternátor je osazen elektronickým regulátorem napětí AVR, který automaticky vyrovnává kolísání výstupního napětí při změnách zátěže a chrání připojená elektrická zařízení.

ROZDĚLENÍ VÝKONU MEZI FÁZE (DŮLEŽITÉ!)

Třífázový alternátor má celkový jmenovitý výkon 2 800 W symetricky rozdělený do 3 fází.

- Zásuvka 380 V / 400 V:** Dostupný plný výkon 2 800 W (špičkově 3 000 W).
- Zásuvka 230 V:** Napájena pouze z jedné fáze – max. trvalý příkon cca 950 W!
- Asymetrické zatížení:** Nikdy nepřipojujte na 230 V spotřebiče nad 950 W.
- Výstup 12 V DC:** Nezávislý usměrněný výstup 8,3 A pro akumulátory.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKY

- Čtyřtákní motor OHV:** Spolehlivý agregát s nuceným chlazením vzduchem.
- System Smart Throttle:** Plovoucí řízení otáček pro nízkou spotřebu paliva.
- Ocelový ochranný rám:** Tuhá trubková klec s montáží na silentblocích.
- Velká nádrž 15 l:** Umožňuje až 11–12 hodin nepřetržitého provozu.
- Voltmetr a palivoměr:** Okamžitá kontrola provozních veličin na panelu.

2. ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PARAMETRY

TECHNICKÝ PARAMETR	JMENOVITÁ PROVOZNÍ HODNOTA (MODEL KD137)
Značka a model	KRAFT&DELE KD137
Typ generátoru	Třífázový benzinový generátor s technologií AVR
Výstupní zásuvky	1× 380 V / 400 V (16 A), 1× 230 V (16 A), 1× 12 V DC (8,3 A)
Maximální výkon (400 V)	3 000 W (3,0 kW / 3,8 kVA)
Jmenovitý trvalý výkon (400 V)	2 800 W (2,8 kW / 3,5 kVA)
Dostupný výkon na 230 V zásuvce	cca 950 W (1/3 celkového výkonu alternátoru)
Regulace výstupního napětí	Automatický elektronický systém AVR
Typ spalovacího motoru	4-tákní jednoválec OHV vzduchem chlazený
Výkon a objem motoru	7,0 HP (5,2 kW) / 196 cm³
Objem palivové nádrže	15,0 litrů (benzín Natural 95)
Průměrná spotřeba paliva	cca 1,1 – 1,25 litru / hodinu
Doba nepřetržitého provozu	až 11 – 12 hodin na jednu plnou nádrž
Objem motorového oleje	0,6 l (olej SAE 10W-30 nebo 10W-40)
Startovací systém	Manuální reverzní tažný startér
Hladina hluku LwA / LpA	96 dB(A) / cca 66 dB(A) ve vzdálenosti 7 m
Hmotnost a rozměry	cca 39 kg / 620 × 450 × 450 mm

ZÁSADA VOLBY MEZI 1-FÁZOVOU A 3-FÁZOVOU CENTRÁLOU: Pokud potřebujete napájet výhradně ruční nářadí, vrtačky, brusky nebo domácí spotřebiče na 230 V s příkonem nad 1 000 W, zvolte jednofázový model KD136. Model KD137 je určen primárně pro stroje s třífázovým motorem 400 V (míchačky, cirkulárky, kompresory, hydraulické štípače dřeva).

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA A PREVENCE OTRAVY CO

Provoz třífázového generátoru vyžaduje přísné dodržování elektrotechnických norem a bezpečnostních předpisů pro spalovací motory. Nedbalost může způsobit smrtelnou otravu oxidem uhelnatým, požár, explozi par benzínu nebo těžký úraz elektrickým proudem pod napětím 400 V.

NEBEZPEČÍ SMRTELNÉ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO): Spalovací motor elektrocentrály KD137 produkuje jedovatý oxid uhelnatý (CO) – zákeřný plyn bez barvy, chuti a zápachu. **PŘÍSNÝ ZÁKAZ** provozu generátoru v interiérech, rodinných domech, garážích, dílnách, sklepech, chatách či stanech! Generátor provozujte výhradně venku na volném prostranství v minimální vzdálenosti 1,5 metru od oken, dveří a nasávacích otvorů. Zplodiny nesmí vnikat do obytných místností.

SPECIFICKÁ ELEKTRICKÁ RIZIKA SOUSTAVY 400 V

- **Sdružené napětí 400 V:** Mezi fázemi L1-L2-L3 je nebezpečné napětí 400 V.
- **Povinné uzemnění rámu:** Rám centrály musí být řádně spojen se zemí.
- **Zákaz práce za deště:** Zařízení nesmí být vystaveno dešti, stříkající vodě a sněhu.
- **Kvalita kabelů a vidlic:** Používejte nepoškozené 5kolíkové kabely (H07RN-F).
- **Přetížení jedné fáze:** Může poškodit vinutí i citlivý regulátor AVR.

MANIPULACE S PALIVEM A POŽÁRNÍ OCHRANA

- **Zákaz tankování za chodu:** Před doplněním paliva nechte motor zchladnout.
- **Zákaz kouření:** V okruhu 5 m je přísně zakázán otevřený oheň a kouření.
- **Přetlak v nádrži:** Povolujte zátku nádrže pomalu, aby unikl případný tlak.
- **Rozlitý benzín:** Pečlivě otřete hadrem a nechte odvětrat před startem.
- **Hasicí přístroj:** Na pracovišti mějte sněhový (CO2) nebo práškový přístroj.

2. OCHRANA SLUCHU, ZRAKU A ZÁBRANA POPÁLENÍ

Tlumič výfuku na zadní straně centrály dosahuje provozní teploty přes 260 °C:

- Během provozu a 30 minut po vypnutí se nikdy nedotýkejte ochranné mřížky výfuku ani bloku motoru.
- Při dlouhodobé práci v dosahu 7 metrů od agregátu používejte certifikovanou ochranu sluchu (ČSN EN 352).
- Zařízení instalujte výhradně na vodorovný a pevný podklad s maximálním sklonem do 10°, aby bylo zaručeno spolehlivé mazání klikové hřídele.

UPOZORNĚNÍ PRO PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU: Zařízení je z výroby dodáváno bez motorového oleje! Před prvním startem nalijte do plnicího hrdla motoru 0,6 litru čtyřtaktního oleje SAE 10W-30 nebo 15W-40.

1. POPIS OVLÁDACÍHO PANELU A PRVKŮ MOTORU KD137

PŘEDNÍ TŘÍFÁZOVÝ ELEKTRICKÝ PANEL

- 1x průmyslová zásuvka 380 V / 400 V AC: Červená třífázová zásuvka s víčkem.
- 1x síťová zásuvka 230 V AC (16 A): Standardní jednofázová zásuvka.
- Analogový voltmetr: Ukazuje výstupní napětí na fázích.
- Spínač zapalování ENGINE: Dvoupolohový přepínač chodu motoru.
- Třífázový jistič AC: Automatická nadproudová ochrana 400 V / 230 V.
- Stejnoseměrný výstup 12 V DC (8,3 A): Šroubovací svorky se samostatnou pojistkou.
- Zemnicí šroub s maticí: Bod pro připojení ochranného zemnicího vodiče.

MOTOROVÁ JEDNOTKA A JEJÍ ČÁSTI

- Palivový kohout: Páčka pod nádrží pro uzavření benzínu při převozu.
- Páčka sytiče: Polohy CHOKE (studený start) a RUN (provoz).
- Reverzní lankový startér: Ruční tažné lanko s ergonomickým madlem.
- Měrka motorového oleje: Šroubovací uzávěr na boku klikové skříně.
- Vzduchový filtr s vložkou: Snadno přístupný filtr s rychloupínacími sponami.
- Zapalovací svíčka: Válcová komora se svíčkou F7RTC pod kloboučkem.

2. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLA A PŘÍPRAVA K PRVNÍMU STARTU

Před každým spuštěním agregátu KD137 bezpodmínečně zkontrolujte:

1. **Kontrola hladiny oleje:** Vyšroubujte měрку oleje, otřete ji čistým hadříkem, vložte zpět do plnicího hrdla bez zašroubování a vytáhněte. Hladina musí sahat k horní rysce závitů. V případě potřeby doplňte olej SAE 10W-30 (celkový objem 0,6 l).
2. **Kontrola paliva:** Proveďte stav na palivoměru. Doplňte čerstvý bezolovnatý benzín Natural 95 přes sítko v hrdle nádrže. Nikdy netankujte palivo se směsí oleje (motor má oddělené mazání!).
3. **Vizuální kontrola rámu a silentbloků:** Proveďte dotažení šroubů rámu a neporušenost gumových antivibračních podložek motoru a alternátoru.
4. **Uzemnění kostry:** Připojte zemnicí vodič k zemnicímu šroubu na panelu a druhý konec spolehlivě ukotvěte k zemnicí tyči.

OCHRANA PŘED NEDOSTATKEM OLEJE: Agregát je vybaven citlivým plovákovým spínačem v olejové vaně. Při kritickém poklesu hladiny oleje motor okamžitě zhasne a nelze jej znovu nahodit, dokud nedoplníte olej na předepsanou hladinu.

1. KROKOVÝ POSTUP SPOUŠTĚNÍ MOTORU

Před nastartováním zkontrolujte, že JSOU ZE ZÁSUVK 400 V I 230 V VYTAŽENY VŠECHNY VIDLICE. Spouštění generátoru při zapojené zátěži může vést k okamžitému zničení regulátoru AVR nebo alternátoru!

1. Otevřete palivový kohout otočením páčky svisle dolů do polohy **ON**.
2. Při studeném motoru posuňte páčku sytiče doleva do polohy **CHOKE**. U teplého motoru nechte sytič vpravo (RUN).
3. Přepněte kolébkový vypínač ENGINE na panelu do polohy **ON (I)**.
4. Uchopte madlo lankového startéru a plynule povytáhněte lanko, dokud neucítíte mechanický odpor zubů startéru.
5. Následně prudce a energicky zatáhněte za startovací lanko vodorovně v celé délce. Lanko nepouštějte, ale vedte jej rukou zpět.
6. Po naskočení motoru plynule vraťte páčku sytiče do provozní polohy **RUN**.
7. Nechte agregát 1–2 minuty prohřát a zkontrolujte údaj na voltmetru (musí ukazovat stabilní hodnotu 230 V / 400 V).

2. ZÁSADY PŘIPOJOVÁNÍ TŘÍFÁZOVÝCH A JEDNOFÁZOVÝCH SPOTŘEBIČŮ

Pro bezproblémový dlouhodobý chod agregátu KD137 je nezbytné dodržovat pravidla fázového vyvážení:

- **Třífázové stroje (400 V):** Motory na 400 V zatěžují všechny 3 fáze zcela rovnoměrně. Lze odebírat plný jmenovitý výkon až 2 800 W (krátkodobě špičkové 3 000 W).
- **Jednofázové spotřebiče (230 V):** Zásuvka 230 V je napojena pouze na jednu fázi vinutí. Maximální trvalý příkon odebíraný z této zásuvky NESMÍ PŘEKROČIT 950 W!
- **Zákaz asymetrického přetížení:** Zapojení spotřebiče s příkonem 2 000 W do 230V zásuvky způsobí extrémní zahřátí jedné fáze, zničení AVR a propálení izolace statoru.
- **Rozběhové proudy elektromotorů:** Indukční elektromotory (čerpadla, pily, kompresory) vyžadují při rozběhu 2,5× až 3,5× vyšší výkon než je jejich nominální štítkový příkon.

BEZPEČNÝ POSTUP ODPOJENÍ A ZASTAVENÍ GENERÁTORU

1. Vypněte připojené spotřebiče a vytáhněte vidlice ze zásuvek 400 V a 230 V.
2. Ponechte motor běžet přibližně 1–2 minuty na volnoběh bez zátěže, aby se dochladił alternátor.
3. Přepněte vypínač zapalování ENGINE do polohy **OFF (0)**. Motor okamžitě utichne.
4. Uzavřete palivový kohout otočením do polohy **OFF**.

1. HARMONOGRAM SERVISNÍ PÉČE O AGREGÁT KD137

Pravidelná výměna motorového oleje a čistota filtrů jsou klíčem k bezproblémovému startování a dlouhé životnosti motoru:

INTERVALY ÚDRŽBY MOTORU A ALTERNÁTORU

ÚKON ÚDRŽBY	PŘED KAŽDÝM STARTEM	PO PRVNÍCH 5 HODINÁCH	KAŽDÝCH 50 HODIN CHODU	KAŽDÝCH 100 H (SEZÓNNĚ)
Kontrola stavu motorového oleje	ZKONTROLOVAT	-	-	-
Výměna motorového oleje	-	PRVNÍ ZÁBĚH	VÝMĚNA NÁPLNĚ	VÝMĚNA NÁPLNĚ
Vzduchový filtr (vyčištění)	KONTROLA	-	VYPRAT V BENZÍNU	VÝMĚNA VLOŽKY
Zapalovací svíčka (kontrola odtrhu)	-	-	KONTROLA (0,7 mm)	VYČISTIT / VÝMĚNA
Palivový filtr a sítko nádrže	-	-	-	VYČISTIT
Uhlíkové kartáče alternátoru	-	-	-	KONTROLA OPOTŘEBENÍ

2. POSTUP VÝMĚNY MOTOROVÉHO OLEJE

- Zahřejte motor 3 minuty na volnoběh pro zkapalnění usazenin v oleji a poté jej vypněte.
- Připravte si vhodnou nádobku na vyjetý olej (min. 1 litr) a umístěte ji pod výpustný šroub.
- Vyšroubujte měrku oleje a povolte výpustný šroub na spodku motorového bloku. Nechte olej zcela vytéct.
- Očistěte dosedací plochu, zkontrolujte stav těsnícího kroužku a výpustný šroub pevně dotáhněte.
- Nálevkou nalijte do motoru přesně 0,6 l čerstvého čtyřtaktuho motorového oleje SAE 10W-30 nebo 15W-40.
- Zkontrolujte hladinu oleje na šikmém hrdle – hladina musí sahát k horní hraně závitů. Měrku zašroubujte.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE OLEJE (ZÁKON Č. 541/2020 SB.): Vyjetý motorový olej představuje nebezpečný odpad (kód 13 02 05*). Je přísně zakázáno vylévat vyjetý olej do půdy, kanalizace nebo jej spalovat v kamnech! Předějte jej v těsném kanystru do sběrného dvora.

1. DIAGNOSTIKA PROVOZNÍCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat lankem	Vypínač ENGINE v poloze OFF, zavřený palivový kohout, málo oleje (aktivní Oil Alert), vadná svíčka.	Zapnout vypínač, otevřít ventil benzínu, doplnit motorový olej po horní rysku závitů, vyměnit svíčku F7RTC.
Motor běží, ale na zásuvkách není napětí	Vybavený třífázový jistič AC na panelu, vadný modul AVR, opotřebené uhlíky rotoru.	Nahodit páčku jističe AC, proměřit vinutí; v případě závady vyměnit uhlíky alternátoru nebo elektronický regulátor AVR.
Napětí na zásuvce 230 V klesá pod 200 V	Přetížení jedné fáze spotřebičem s příkonem nad 950 W, zanesený karburátor.	Okamžitě odpojit výkonný jednofázový spotřebič, zkontrolovat symetrii zátěže, vyčistit vzduchový filtr a trysky.
Motor pod zátěží kolísá a ztrácí výkon	Znečištěný pěnový filtr vzduchu, starý benzín v nádrži, povolená táhla regulátoru otáček.	Vyprat pěnovou vložku filtru, vypustit starý benzín a nalít čerstvý Natural 95, seřídit pružinu plynu.
Zvýšená kouřivost motoru (modrý kouř)	Příliš vysoká hladina oleje v motoru, opotřebené pístní kroužky nebo těsnění ventilů.	Upravit hladinu oleje na předepsanou mez; při trvalém kouření předat stroj do autorizovaného servisu.

2. ZAZIMOVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Při odstávce delší než 1 měsíc uvolněte odkalovací šroub na plovákové komoře karburátoru a vypusťte veškerý benzín. Zabráňte tím zalepení trysek biosložkou paliva. Generátor skladujte v suchu a chraňte plachtou.

AUTORIZOVANÝ SERVIS A DISTRIBUCE: Originální náhradní díly pro třífázový agregát KD137 (AVR moduly pro 400V, uhlíkové kartáče alternátoru, palivové ventily, startéry) zajišťuje společnost Nejedlý s.r.o. na www.nasenaradi.cz.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	KRAFT&DELE KD137 — Elektrocentrála agregát 3000 W 12/230/380 V KD137
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/ES (Emise hluku), 2014/35/EU (LVD)
Aplikované harmonizované normy:	ČSN EN ISO 8528-13:2017, ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019, ČSN EN 55012 ed. 2:2008, ČSN EN 61000-6-1 ed. 3:2019, ČSN EN ISO 12100:2011
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	Krzysztof Forein, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přírozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, trysky, oběžná kola, těsnění, filtry, ventily, zapalovací svíčky a řemeny), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasendaradi.cz | E-mail: info@nasendaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Ocelové trubky a rám odevzdejte do sběru kovů (17 04 05), měděné části alternátoru (17 04 01). Vyjetý motorový olej odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu (13 02 05*). Likvidace elektroodpadu OEEZ dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		